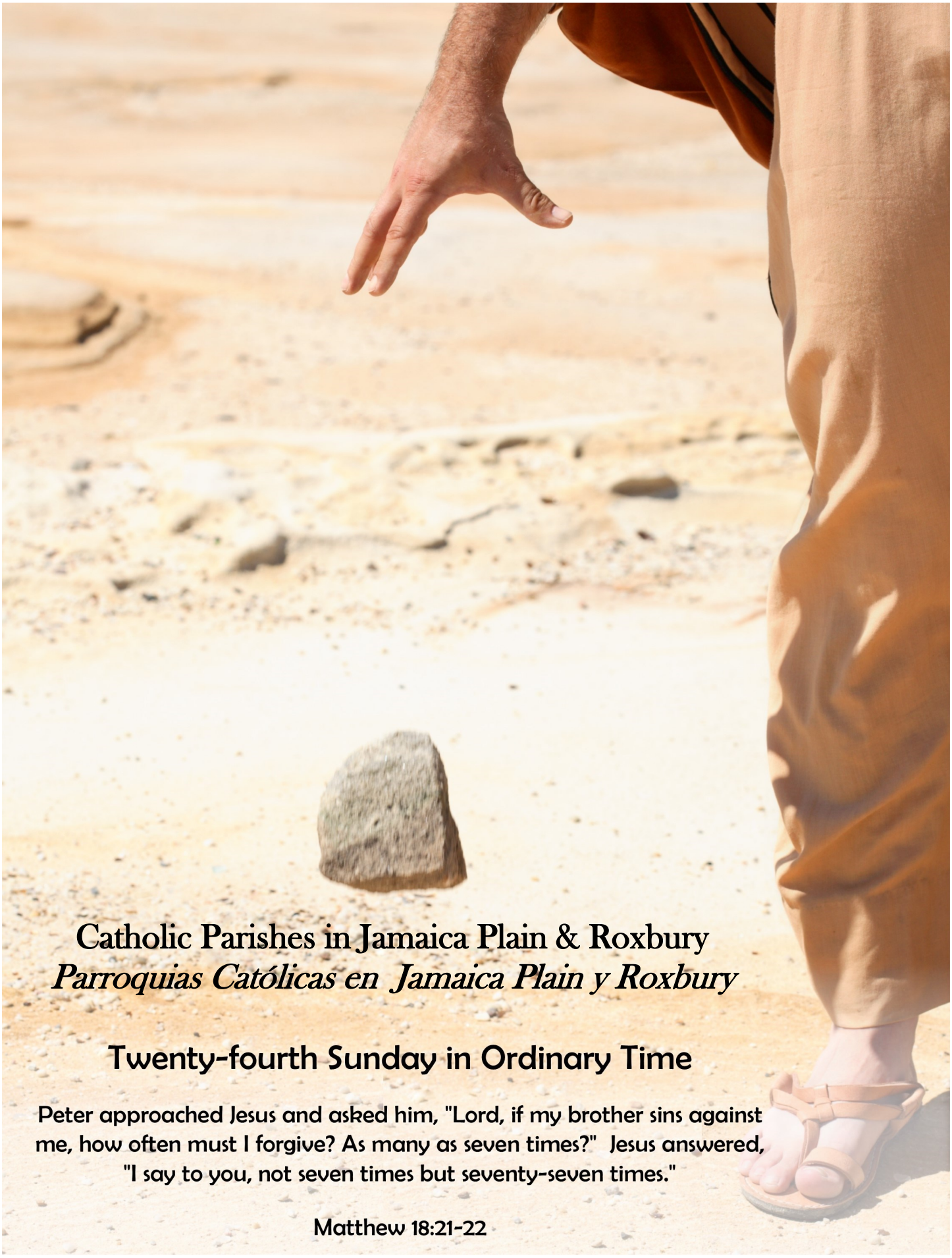

Catholic Parishes in Jamaica Plain & Roxbury

Parroquias Católicas en Jamaica Plain y Roxbury

Twenty-fourth Sunday in Ordinary Time

Peter approached Jesus and asked him, "Lord, if my brother sins against me, how often must I forgive? As many as seven times?" Jesus answered, "I say to you, not seven times but seventy-seven times."

Matthew 18:21-22

WELCOME

WELCOME TO OUR PARISHES IN COLLABORATION
BIENVENIDOS A NUESTRAS PARROQUIAS EN COLABORACION

St. Mary of the Angels	Our Lady of Lourdes	St. Thomas Aquinas
Santa María de los Ángeles	Nuestra Señora de Lourdes	Santo Tomás de Aquino
377 Walnut Avenue,	14 Montebello Rd	97 South Street
Roxbury, MA 02119	Jamaica Plain, MA 02130	Jamaica Plain, MA 02130

Mass Intentions for the Week

St. Thomas Aquinas

Sat. Sept. 12	4:00 pm	Carlos Flor Amat
Sun. Sept. 13	10:00 am	Paul M. Callahan
	12:30 pm	Pedro Medina
Mon. Sept. 14	12:00 pm	Anne Narolone
Tue. Sept. 15	12:00 pm	Angela Flores
Thu. Sept. 17	12:00 pm	David Myers
	7:00 pm	Angela Nieto
Fri. Sept. 18	12:00 pm	Michael Giuggio
	7:00 pm	Iris Violeta Guerrero
Sat. Sept. 19	4:00 pm	Dr. Paul Yocas

Our Lady of Lourdes

Sun. Sept. 13	8:00 am	Por todos los Feligreses
	10:00 am	Msgr. Charlie Bourque
	12:30 pm	Por todos los Feligreses

St. Mary of the Angels

Sun. Sept. 13	9:00 am	For all Parishioners
	11:15 am	Susano Augusto Polanco

Confessions: Saturday from 3:00 to 4:00 P.M. in Saint Thomas Aquinas Lower Church (Chapel)

Confesiones: Sábados de 3:00 P.M. a 4:00 P.M. en la Capilla de Santo Tomás de Aquino.

Sunday Collection~Colecta Dominical

St. Thomas Aquinas
September 6, 2026: $1,820.00

Our Lady of Lourdes
August 30, 2026: not counted yet.
September 6, 2026: not counted yet.

St. Mary of the Angels
August 30, 2026: $1,198.00
September 6, 2026: $805.00

24th Sunday in Ordinary Time
Year A

First Reading – Sirach 27:30—28:7: "Forgive your neighbor's injustice; then when you pray, your own sins will be forgiven."

Responsorial Psalm – Psalm 103: "The Lord is kind and merciful, slow to anger, and rich in compassion."

Second Reading – Romans 14:7-9: "None of us lives for oneself, and no one dies for oneself. For if we live, we live for the Lord, and if we die, we die for the Lord; so then, whether we live or die, we are the Lord's."

Gospel – Matthew 18:21-35: "Lord, if my brother sins against me, how often must I forgive? As many as seven times?"

BIENVENIDOS

The religious Education program for Our Lady of Lourdes (OLOL) & for Saint Thomas Aquinas Parish (STA) :

Date/Fecha: **Sunday, September 13**
Time/Horario: 11:00a.m.-12:15pm
Location/Lugar: OLOL School Building
Program: Pre-Communion and Communion classes, Grades 1-8
Fee: $70.00 per child

Confirmation/Confirmacion

Date/Fecha: Sunday, September 27
Time/Horario: 11:00 am
Location/Lugar: OLOL School Building
Candidates must be in high school, Grade 8-12
Fee: $70.00 per candidate

You can now register online, please click on the link :

The religious Education program for Saint Mary of the Angels (SMA)

Registration will begin on September 13 and 20.

Classes start on September 27.
The cost is $70 per student.
For more information please contact:
Luzdary Peláez, Religious Education Coordinator, at 617-642-9890.

Programa de Educacion Religiosa para Santa Maria de los Angeles

Las registraciones comenzarán el 13 y 20 de Septiembre .

Las clases comienzan el: 27 de Septiembre.
Y el costo será $70 por estudiante
Para más información, por favor comunicarse con:
Luzdary Peláez, Coordinadora de Educación Religiosa al 617 642- 9890

Religious Ed Teachers
NEEDED

Volunteers Needed

The Religious Education Program at Our Lady of Lourdes Parish (OLOL) is looking for volunteers interested in helping in the Sunday CCD program. If you are interested in volunteering, becoming a CCD teacher or you wish to receive training to prepare you to become a CCD teacher, please contact Jose Gonzalez at ololjpma@gmail.com or 617-522-6862.
We look forward hearing from you.

Necesitamos Voluntarios

El programa de Educacion Religiosa en la parroquia de Nuestra Senora de Lourdes necesita voluntarios para el programa de catecismo . Si estas entersado en ayudar o tomar clases de preparacion, comunicase con Jose Gonzalez por email : ololjpma@gmail.com o lo puede llamar al 617-522-6862.

Saint Mary's of the Angels
Reminder - Sunday, September 20
Food Pantry Donation Drive

Please remember to bring your nonperishable food donations for the Food Pantry next Sunday and place in the box at the back of the church**. Please do not leave any food outside the church or parish house doors. Remember, we cannot use any food that is expired, so please check the date before donating.**

We are now having to purchase fresh fruits and vegetables more often, when they are not available from the Food Bank, so we are also asking those who can, to please consider making a financial donation to the food pantry. Just write "food pantry" on your check or put the cash in the envelopes in the back of the church marked "SMA food pantry donations" and place the donation in the collection basket. Pease share this email with others.
Thank you.

Santa Maria de los Angeles
Recordatorio, Domingo,
20 de Septiembre
Campaña de donación de despensa de Alimentos

Recuerde traer sus donaciones de alimentos no perecederos, para la despensa de alimentos y colóquelos en la caja en la parte posterior de la iglesia, **por favor no dejen los alimentos en nigun otro lugar, incluso no deje ningún alimento fuera de las puertas de la iglesia o de la casa parroquial. Recuerden, no podemos usar ningún alimento que esté caducado, así que por favor verifique la fecha antes de donar.**

Actualmente nos vemos en la necesidad de comprar frutas y verduras frescas con mayor frecuencia cuando no están disponibles a través del Banco de Alimentos; por ello, pedimos a quienes puedan hacerlo que consideren realizar una donación económica para la despensa de alimentos. Basta con escribir "food pantry" en su cheque o colocar el efectivo en los sobres situados en la parte posterior de la iglesia —marcados como "SMA food pantry donations"— y depositar la donación en el cestillo de la colecta. Por favor, compartan este correo electrónico con otras personas.
Gracias.

FAIR TRADE SALE !!!
SUNDAY
September 20 and 27
VENTA DE COMERCIO JUSTO!!!
DOMINGO - 20 y 27 de Septiembre

There will be a sale of Fair Trade products after both Masses at St. Mary of the Angels on September 20 and September 27. Please plan ahead to purchase what you need for the months ahead. We accept cash or check. Your purchases help the social justice ministry of the parish and give farmers in developing countries a fair price for their labor. Coffee, tea, chocolate, cocoa, olive oil, nuts, and mango are among the products available. Please contact Dave and Karen Hinchen (dkhinchen@gmail.com) if you need to reserve larger orders.
Thank You for your generosity !

Se realizará una venta de productos de Comercio Justo después de ambas misas en la parroquia St. Mary of the Angels, los días 20 y 27 de septiembre. Les invitamos a planificar sus compras para adquirir lo que necesiten para los próximos meses. Aceptamos efectivo o cheque. Sus compras apoyan el ministerio de justicia social de la parroquia y garantizan que los agricultores de países en desarrollo reciban un precio justo por su trabajo. Entre los productos disponibles se incluyen café, té, chocolate, cacao, aceite de oliva, frutos secos y mango. Por favor, comuníquense con Dave y Karen Hinchen (dkhinchen@gmail.com) si necesitan realizar pedidos grandes.

Gracias por su generosidad !

PLEASE RETURN SOLD TICKETS !!!
We do need to know where are we standing
*The raffle will be held on **September 27th**.*

POR FAVOR DEVUELVA BOLETOS VENDIDOS !!!
Nesitamos saber como estamos en las ventas de los "tickets".
La rifa será **el 27 de Septiembre**.

Parroquias de Jamaica Plain y Roxbury

September 20, Second collection is for Clergy Health & Retirement Trust

La segunda colecta del 20 de Septiembre es para el bienestar de salud y jubilación del Clero Religioso

clergytrust

NEXT BAPTISMS IN ENGLISH -

For infants and children under 6

September 2026

- **Class**: Saturday, Sept. 19 @ 12:30 pm @ Saint Thomas Aquinas Church
- **Baptisms**: Saturday, Sept. 26 @ Our Lady of Lourdes 2:00 pm
- **Baptisms**: Saturday, Sept. 26 @ St. Thomas Aquinas 1:00 PM
- **Baptisms**: Sunday, Sept. 27 @ St. Mary of the Angels 10:00 am

If you are interested, please call the rectory to make an appoinment with a priest (617-524-0240)

Memorial of
Our Lady of Sorrows

When Jesus saw his mother
and the disciple there whom he loved
he said to his mother,
"Woman, behold, your son."
Then he said to the disciple,
"Behold, your mother."

John 19:26-17

LAS PUERTAS DEL TEMPLO DE STO. TOMAS DE AQUINO ESTÁN ABIERTAS TODOS LOS DÍAS DE 9:00 AM A 9:00 PM PARA ORACION PERSONAL

THE DOORS OF ST. THOMAS AQUINAS CHURCH ARE OPEN DAILY FROM 9AM TO 9PM FOR PERSONAL PRAYER.

Rev. Carlos Flor, Pastor
Rev. Felipe Gonzalez, Vicar
Rev. Mr. Rafael Bautista, Permanent Deacon
Rectory: 97 South Street, Jamaica Plain, MA

Tel: 617-524-0240
For emergencies call the parish and dial option 1
Para emergencias, llame a la parroquia y marque el 1.

Fax: 617-524-1840
e-mail: stthosaq@comcast.net

Rose Gilles, Finance & Operations Manager
Amaryllis Nieto, Administrative Assistant

Website: **www.catholicjproxbury.com**

Parish Office Hours - *Horas de oficina*
Monday - Friday: 9:00am–5:00pm
at 97 South Street, Jamaica Plain, MA

Confessions - Confesiones
St. Thomas Aquinas's Chapel Saturday 3:00pm - 4:00pm

Adoration of the Blessed Sacrament
St. Mary of the Angels: Tuesdays from 7 PM to 8 PM
St. Thomas Aquinas: Thursdays from 6 PM to 7PM
Our Lady of Lourdes: Fridays from 7:30PM to 8:30 PM

Religious Education - Educación Religiosa
Our Lady of Lourdes: Sunday 11:00 - 12:00 pm
St. Thomas Aquinas: Sunday 11:00 - 12:00 pm
St. Mary of the Angels: Sunday 10:15 - 11:15 am

Please call the Rectory for:
Llame la Rectoría para:

- Baptism - *Bautismo* • Marriage - *Bodas*
- Adult Religious Education - *RICA*
- Care of the Sick - *Visitas a los Enfermos*
- Confirmation - *Confirmación*

Saint Mary of the Angels is a multicultural and multilingual Catholic community of believers in Jesus Christ and His message. We strive to live our faith in joyful worship, providing spiritual nourishment, a welcoming and inclusive environment and sense of family in all our activities, and committing ourselves to promote justice in our neighborhood and the broader world.

La Parroquia Santa María de los Ángeles es una comunidad Católica multicultural y multilingüe de creyentes en Jesucristo y su mensaje. Nosotros procuramos vivir nuestra fe en alegre adoración, proveyendo alimento espiritual, un ambiente agradable e inclusivo y un sentido de familia en todas nuestras actividades, y comprometiéndonos a promover justicia en nuestra vecindad y el mundo más amplio.

ST. THOMAS AQUINAS PARISH

Masses Schedule - Horario de las Misas

Saturday: 4:00pm English
Evening Mass for the NC Way (call the rectory for more information)

Sunday Masses • Misa los Domingos
10:00am English 12:30pm Español

Daily Mass • Misa diaria
12:00pm Monday, Tuesday, Thursday & Friday (English)
7:00pm Jueves (Español)

OUR LADY OF LOURDES PARISH

Sunday Masses • Misa los Domingos
8:00am Español 10:00am English
12:30pm Español

Daily Mass • Misa diaria
7:00pm Viernes (Español)

ST. MARY OF THE ANGELS PARISH

Sunday Masses • Misa los Domingos
9:00am English 11:15am Español

Food Pantry-Despensa de Comida ***617-833-1898***

St. Mary of the Angels Mission Statement